



遊西湖

236.417

9

马健翔 黄俊耀
张肆庚 姜炳泰 改编

陕西人民出版社

游 西 湖

马健翔 黄俊耀 改编

张稼葵 姜朝泰

陕西人民出版社出版

(西安北大街131号)

陕西省新华书店发行 西安新华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张1.375 字数25,000

1980年2月第1版 1983年2月第1次印刷

印数1——120,000

统一书号: 10094·243 定价: 0.11元

改 编 说 明

“游西湖”是秦腔优秀的传统节日，剧中通过李慧娘为了摆脱生活桎梏，与宋代奸相贾似道进行生死斗争的故事，反映了历史时代人民对统治者的万分仇恨和不可屈的意志。长时期来，这个戏一直为人民群众所热爱。

改编者本着去芜存精的精神，删除了参杂在剧中的一些迷信色彩与恐怖的场面气氛；同时又慎重地考虑了各方面的意见，为了突出主题思想，增加了李慧娘和裴瑞卿在被贾似道迫害前的爱情；有意识地移植保存了原剧折梅、赠梅等优美的写照，从而加强了故事的曲折性与结局的悲剧性，给予邪恶和正义以鲜明的对比。

这个戏从改编到演出，都注意保存了原剧火炽的风格，而且把吹火、扑跌等秦腔特有的表演技术，都作了一定的提高，在半年多的上演中，受到观众的热情欢迎。

以上我们介绍了这个改编本从剧本到演出的一些简单情况，希望大家多提意见，以便再次提高。

陕西省戏曲剧院艺委会

一九五七·七·廿五

场 次

第一 场	游 玩	第二 场	赠 梅
第三 场	抢 亲	第四 场	谢 梅
第五 场	思 念	第六 场	游 湖
第七 场	杀 妾	第八 场	鬼 怨
第九 场	幽 会	第十 场	谋 杀
第十一 场	报 惊	第十二 场	搏 斗
第十三 场	分 离	第十四 场	鬼 辩

人 物 表

裴瑞卿：简称（裴）	李慧娘：简称（慧）
霞 英：简称（霞）	贾似道：简称（贾）
贾 化：简称（化）	孙蕊娘：简称（孙）
李 生：简称（李）	郭 生：简称（郭）
金 娘：简称（金）	银 娘：简称（银）
土 地：简称（土）	廖 寅：简称（廖）
二丫环。	船夫甲乙丙。
四家丁。	四校尉。

第一场 游 玩

(景：春光明媚，景色宜人)

裴： (上唱慢板)

喜今朝天气晴乌云散尽，
出门来只觉得爽朗胸襟；
枝头上黄鹂叫两两相应，
真个是春光好处处宜人。 (下)

第二场 赠 梅

(景：花园。南方的初春，杨柳初青，红梅怒放，东风微吹，花香鸟语。远处有画阁高耸，侧边一墙与红梅相近)

慧： (内唱二倒板)

天朗气清精神爽，

(在优美的音乐声中，带着丫环霞英，轻步飘飘地上。愉快地这边看看，那边望望)

(唱慢板) 花园里一片好春光。

(转二六) 那杨柳迎风翻波浪，
遍地青草味芬芳；
鸟语声声情歌唱，
双双对对诉衷肠。

东风常与人方便，
阵阵送来梅花香。

霞：（接唱） 红梅枝头花开放，
满院生辉换新装。

小姐，你看那红梅开的多么可爱！

慧：就该与我折一枝赏玩！

霞：待我折来！（折梅一枝，看看，闻闻，高兴地跳跃到慧娘前，
将花递给慧娘）

慧：（接花，看看，闻闻，甚是喜爱）

霞：小姐，你看这花儿笑人哩！

慧：笑谁呢？

霞：笑谁呢？笑你哩！

慧：笑我什么呢？

霞：（意味深长地）唉，小姐！

（唱） 人面花枝相照映，
红梅花开笑美人。

慧：（唱） 这枝花儿真娇嫩，
香魂荡漾动人心。

霞：（唱） 你比红梅更娇艳，
红梅比你早逢春。

慧：（唱） 低头不语自沉吟，
红梅笑我是孤身。（呆呆出神）

霞：小姐，我不过是一句戏言，何必在意。来来来，待我将这枝红梅压在你的鬓边上。（拿过红梅，插在慧娘的鬓上，捉臂端详）小姐！你头上添了一枝红梅，越发的好看了。

慧：（推霞）

霞：小姐，咱们再到那边看一看白梅。

慧：我爱红梅，就在这里多看一会儿。

霞：咱们看看再来。

慧：也好。（二人下）

裴：（上唱）一阵阵香风惹人醉，

墙头梅花分外红。

呀！好一树红梅，待我折他一枝。

（在音乐与莺歌燕语中爬上墙头，小心翼翼，伸臂折梅枝，好容易抓着一枝，正要折花……）

霞：（转上，见墙头有人，惊叫）谁？

（裴被惊，掉下墙来）

慧：（惊跑上）

霞：小姐，有贼，有贼！

（慧惊）

裴：我不是贼！我不是贼！

霞：你是谁？

裴：我是太学生员裴瑞卿。

慧：原来是裴相公，快快扶他起来！

霞：（扶裴起立）快快请起！

（裴起立，难为情地看慧娘，裴被慧吸引而出神，二人目遇，慧娘含羞低头）

霞：（看见如此情况，会意的笑了）唉，裴相公！

裴：（惊醒转身，不好意思地）噢！

霞：妨事不妨事？

裴：不妨事，不妨事，我是路过此地，观见红梅盛开，甚是喜爱，心想折下一枝，带回书馆，插瓶玩赏，不料一时失足误落院内，请勿见怪。

霞：对不起，对不起，这是怪我太得卤莽。裴相公，你也莫要见怪！

慧：霞英！

霞：小姐！

慧：（拿下鬓边红梅）既是相公爱花，就将我这枝压鬓红梅赠送与他！（羞答答地转身低头微笑）

（裴心喜微跳，不知所措）

霞：（把慧与裴看了一会儿）裴相公，这是我家小姐的压鬓红梅……

（将花展出）

裴：（展手接花）

霞：（又将花缩回）赠送与你！（将花递裴）

裴：（又展手接花）

霞：（又将花缩回）插瓶赏玩！（将花递裴）

裴：（接过红梅，珍贵而爱惜地）好花，好花！

霞：这是我家小姐的好心！

裴：（高兴地看花，环顾）我还未曾请教，这是？……

霞：这是御史李老爷的花园；李老爷去世，丢下母女二人。我家小姐名叫慧娘。

裴：噢，原是李小姐，小生失敬失敬。（施礼）

慧：（羞答答地还礼）裴相公！

（唱二六）这花儿鲜艳又干净，

他与那桃李不相同；

桃李遇风花落尽，

红梅站立风雪中。

裴：（唱）多蒙小姐把梅赠，

小生施礼谢深情。

霞：（唱）此花莫让别人动，

裴：（唱）诗书案上分外明。（绕）

小姐请在，小生告辞了！

慧：霞英！送你家裴相公。

裴：呀！

（唱）我轻声唤来她低声应，

满面春风笑眼明。

（拟转身，见霞也转身，又转过去，见霞不看，拿出玉坠，把玉坠放在地下）

慧：看见玉坠，羞答答地微笑低头）

裴：（见状甚喜）

霞：裴相公！

裴：噢，来了！来了！（转身下）

慧：（见裴、霞走远，即忙拾起玉坠，很爱惜地抚摸、观看）

（唱）小玉坠本是有心掉，

临行几番把我瞧。

但愿月老早来到，

牛郎织女渡鹊桥。

（又转身看裴去处，与霞迎面相碰，即忙转身将玉坠藏在袖中，装着无事的样子）

霞：（会意地微笑着，观看慧一阵后）小姐，他走了！

慧：他向那里走了？

霞：（指向亭阁处）他出了小门，向西去了！

慧：霞英！我们上楼消散消散。

霞：（已知慧的心事，故意逗趣）小姐，你不是爱看红梅吗？就在这里多看一会儿。

慧：唉！上得楼去，也能看见红梅。

霞：噢噢噢！楼高看得远，看见红梅，还能看见……

慧：不要多嘴，快走！

（唱二六）霞英前边先引路，（整理服装）

咱二人急忙去上楼。（留）

（慧与霞上楼，瞭望，慧娘看的出神）

霞：（望裴，又端详慧的表情，觉得很有趣，故意问慧）小姐，你看裴相公为甚么那样的高兴呀？

慧：我不晓得。

霞：你不晓得？

慧：（推霞）

霞：（唱）
你看他手拿红梅多愉快，
闻来闻去香满怀；
行走一步三摇摆，
洋洋得意他为谁来？（与慧逗趣）

慧：（推霞）

（二人望裴不舍，霞不时地逗趣）

（贾似道微服带贾化上）

贾：（唱二六）三十六房不称意，

为看美人到这里。

化：（示意贾看楼上）

贾：好美貌的佳人，嘿嘿……

化：哈哈……

（慧、霞闻声，转面一看，慌忙下楼去了）

贾：莫非那就是李慧娘？

化：正是李慧娘。

贾：果然美貌。

化：亚赛天仙。

贾：嘿嘿……

化：哈哈……

贾：贾化！

化：相爷！

贾：随带花红采礼，去到她家，就说相爷要娶慧娘作妾，若能应允，享不尽的荣华富贵，若不应允，抢回府来！

化：此事交与小人，保管成功。

贾：好，即刻回府！（同下）

第三场 抢 亲

化：（上念）可恨慧娘太无礼，
不该恶言将我欺。

小子们！小子们！

（四小子打盹上）

众：半夜三更，把人唤醒，有甚么事？

化：甚么事？大事！

众：甚么大事？

化：听着，只因李家慧娘生的十分美貌，相爷有心将她娶过府来，作一房妻妾，是我前去提亲，她不但不允，反恶言伤人，是我回报相爷，相爷冲冲大怒，命我们今晚前去，定要将李慧娘抢过府来，那个不听，定要砸坏骨拐。

众：（懒洋洋地）

化：（气）快走！（踢小子下）

第四场 谢 梅

（景：红梅墙外，隐约见楼角）

（裴着新衣，兴高采烈地上）

裴：（唱）
昨日里在花园邂逅一见，
多情女赠红梅意态缠绵。
我也曾掉玉坠偷眼观看，
她那里低下头含笑不言。
回家去插花瓶摆在桌面，
整一夜观梅花未曾安眠。
今日里见红梅越发娇艳，
却怎么那人儿不在花园？

（站在墙外，望红梅出神）

霞：（手提药包，颠颠挣扎上）

（与裴相碰，跌倒）

裴：（吃惊）噢！……你你……你是霞英？

霞：噢！（手中药掉地）

裴：（扶霞起）怎么是一付汤药？莫非小姐她……

霞：（唱）
昨夜晚贾平章差人来见，
要小姐做妻妾言语横蛮，
可怜把黄花女抬到相院，
老夫人直气得病卧床边。

裴：（唱）
听一言气的人浑身打战，
好一似万箭把心穿。
裴瑞卿不怕遭凶险，
此事我要拿本参！

待我参贼一本。

霞：噢！可怜老夫人病势沉重，举目无亲，大料不久人世了！

裴：快快领我去见老夫人。

霞：如何见得？

裴：霞英！至到如今，顾不了许多，就该将花园之事禀知老夫人，就说小姐虽被老贼抢去，小生岂能无情无义，若
有为难，极力相助。

霞：如此裴相公请！

裴：前边引路。

霞：（哭）（二人下）

第五场 思 念

（景：慧娘房中）

慧：（唱慢板）

李慧娘在房中自思自叹，
每日里懒梳妆少戴花钿。
(转二六) 心儿里念裴郎肝肠欲断，
好鸳鸯遭棒打不能团圆。
虽然有美味珍馐难下咽，
绛罗绸缎不爱穿。
取出玉坠泪眼看，(从袖中取出玉坠，抚摸观看)
裴郎裴郎叫几番。
但愿你我见一面，
把我苦心对你言。

(孙蕊娘上)

孙：(唱二六) 相爷要到西湖玩，
众家姐妹到厅前。
我再把慧娘妹妹好言劝，
单怕她年幼任性惹祸端。(截)

(进门) 慧娘妹妹！

慧：(即忙收起玉坠) 噢！蕊娘姐姐到了，请坐！

孙：我不坐了，相爷今日要带众家姐妹游玩西湖，庭院会齐，
一同前往。

慧：我身体不爽，不能前去！

孙：妹妹！大家都去，你也同去才好！

慧：我不愿前去！

孙：何必为此小事得罪相爷，自己为难。

慧：你们是好的你们去，我就是不去！

孙：唉！妹妹，难道你把我当做势利的小人么？

慧：（不理）

孙：唉！咱姊妹们，大家心里都是有苦难言，你不要太任性了，还是梳妆梳妆，快到庭院会齐才好！

（唱二六） 妹妹莫要太任性，
因小失大坏事情；
改日姐妹再谈论，
我要把心事对你明。（留）

还是去的好！

慧：如此姐姐前行，我就来了。（孙下）

（唱二六） 伴老贼如同伴猛虎，
活在人下不自由。
强打精神往内走，
梳妆打扮去西湖。（下）

第六场 游 湖

（景：西湖春色）

（裴、郭、李驾舟上）

李：（唱） 艳阳春色惹人爱，

郭：（唱） 桃红柳绿迎面来；

裴：（唱） 好山好水我不爱，

春风笑我太无才。（低头烦恼，无心玩景）

郭：年兄！你的心思我能猜着，清明佳节，触景生情，伤心苦闷，想念慧娘，你说是也不是？

李：（怨郭）何必提念此事。

郭：何必提念？想起此事，我便咬牙切齿，贾似道老贼祸国殃民，荒淫无度，抢夺良家女子，真道的可杀。

李：贤弟，不敢胡言浪语！

郭：我越讲越生气——年兄，听说你连奏二本，可有下落？

裴：连奏二本，石沉大海。

郭：老贼一手遮天，有本不能见君，也是枉然！

李：闲话少说。（向裴）看！远远望见许多画船，到那边游玩游玩。

郭：好！开舟！

（船夫乙、丙 手执金光龙头系红绸的船板 驾舟上，贾似道带众妻妾丫环等上）

贾：（观风景看美人，兴高采烈地拍慧肩大笑）

慧：（对贾冷淡，迈过头去）

贾：（唱）
宋天子他虽有三宫六院，
我也有众姬妾赛过天仙。
驾龙舟拥美女西湖游玩，
每日里醉熏熏快乐无边。

（裴瑞卿等迎头上）

船乙：什么人的船舟？

船甲：三大学生的船舟，你是甚么人的船舟？

船乙：贾相爷的船舟，各报其主。

船甲：你报你的！

船乙：禀贾爷！

化：什么事？

船乙：与三大学生的船舟相撞一处。

化：什么大学生，小学生，候着！禀相爷！

贾：讲！

化：与三大学生的船舟相撞一处。

贾：我想三大学生乃是皇家太学生员，容儿一次也就是了。
来！

化：有！

贾：将船拨到东湖！

化：是！将船拨到东湖！

（贾似道在前，贾化紧随，其他依次下，个个张望风景）

慧：（先是闷闷不乐，无心玩景，因之听而未闻，视而不见，气愤地什么也不看地走着）

贾：（临下时看见慧，拍其肩谄笑）

慧：（长叹了一口气，转身扬长而下）

裴：（看到慧时很痛心的，见贾拍慧不忍观，迈过头去）

郭：（一直注意慧娘动静，等贾似道船去远后，向裴）年兄，那位绿衣女子，想必就是慧娘？

裴：正是！

郭：啊呀！慧娘是好的！（大声赞叹）

李：贤弟，讲话低声些！

郭：刚才龙舟之上，老贼对慧娘喜眉笑脸，拍拍打打，慧娘不理不睬，唉声叹气。

裴：唉！慧娘太苦了。

郭：年兄！慧娘必是对你日夜思念，就该赶上前去，让她见你一面。

李：不必去了！